

# Obsah

	<i>strana</i>
Úvod	viii
1. αβγ - učíme se písmena	1
2. ἐν ἀρχῇ - na počátku	4
3. ἐστιν - je    ἦν - byl, byla, bylo	6
Úvod do 4. - 6. lekce	9
4. λεγω - mluvím	9
5. λεγομεν - mluvíme	13
6. λογος - slovo    ὁ λογος - to slovo	16
7. αὐτος - on    οὗτος - tento	20
8. λεγων - mluvě, mluvíc    ὁ λεγων - mluvící	25
9. καρδια - srdce    ἡ καρδια - to srdce	30
10. ἡμεις - my    ὑμεις - vy    ὅς - kdo	36
11. ὅς ἂν λεγῃ - kdokoli říká ἐὰν λεγῃ - jestliže říká ἵνα λεγῃ - aby říkal λεγωμεν - říkejme	41
12. ἔργον - dílo    το ἔργον - to dílo ὁ, ἡ, το - ten, ta, to	46
13. ποιω (ποιω) - dělám, pracuji	52
14. ἔλεγεν - říkal, říkával ☩I	57
15. ἐποιεῖ - dělal, dělával ☩I	62
16. Α ἀὺ Ω - od Alfy po Ómega	67
17. προς, εἰς, ἐν, ἐκ, ἀπο ἐρχεται - přichází. jde, ubírá se	72
18. λεγειν - mluvit, mluvívat ☩☩	75
19. λεγων, λεγουσα, λεγον - mluvící	78
Úvod do 20. - 25. lekce	85
20. ποιησας - učiniv ☩	86
21. ἐποιησα - učinil jsem, udělal jsem ☩I ἐγραψα - napsal jsem ☩I	93
22. βαλων - (od)hodiv    ἐλθων - přišed ☩	96
23. ἐβαλον - hodil jsem    ἤρα - zvedl jsem ☩I	102

## strana

24. ἔσθω - jím λεγειν - říkat	ἐφαγον - snědl jsem εἶπεν - říci	108
25. καταβαινοντος αὐτου - zatímco sestupoval καταβαντος αὐτου - poté, co sestoupil		113
26. ἀκουσω - uslyším βαλω - budu házet		116
27. Οτázky: τίς; - kdo? τί; - co? proč?		120
28. ἀνθρωπος ἀγαθος - dobrý člověk οἱ ἅγιοι - svatí		124
29. γινομαι - stánám se, rodím se γενομενος - zrodil se	γιν γεν	130
30. ποιησαι - učinit ἐκβαλειν - vyhodit		136
31. βαπτιζομαι - jsem křtěn ἐβαπτιζομην - byl jsem křtěn		140
32. ἐβαπτισθην - byl jsem pokřtěn βαπτισθεις - byn pokřtěn		149
33. πεπιστευκα - uvěřil jsem γεγραπται - bylo napsáno, je psáno οἶδα - vím		154
34. τιθημι - kladu τιθεις - kladoucí θεις - pokladší	διδωμι - dávám διδους - dávající δους - davší	163
Úvod do 35. - 52. lekce		168
35. καλος - dobrý εἷς, δυο, τρεις - jeden, dva, tři	καλως - dobře	169
36. ἵνα - aby, takže ἵνα ποιηση - aby učinil ἵνα δωμεν - abychom vydali		177
37. ὁ Κυριος - Pán τον λογον, την καρδιαν: akuzativ		183
38. ὡστε - takže		191
39. του λογου, της καρδιας: genitiv		197
40. τουτο ποιησον - udělej toto!		206
41. μη κλειψης - neukradni μη κλαιε - neplač, přestaň naříkat		211
42. τω λογω, τη καρδια: dativ		216

## strana

43. εἰ ἐμερισθη - jestliže bylo rozděleno ἐαν μερισθη - kdyby bylo rozděleno	224
Úvod do 44. lekce	228
44. δικαιος - spravedlivý δικαιοσυνη - spravedlnost ἀδικια - nespravedlnost, nepravost	229
45. υπτω - myji υπτομαι - myji se, myji si	240
46. Πρεκλάδαμε - Římanům 1,1-7	243
47. εἶπες ὅτι ἔσθιει - řekl jsi, že jí	246
48. Vliv hebrejštiny a aramejštiny	250
49. γενοιτο - ať se stane, kéž se stane δεδωκει - dal	258
50. ἵνα ἡ χαρα ὑμων ἡ πεπληρωμενη ΑСКР...	263
51. Kulturní prostředí a překlad	269
52. Ἀγωμεν ἐντευθεν - Pojďme odtud dál	272
Klíč k prověrkám nabytých vědomostí	278
Přízvuky	280
Přehled gramatiky	282
České záludnosti	296
Rejstřík gramatických a větných struktur	302
Rejstřík řeckých slovíček	305
<b>Zkratky</b>	
AV	Authorized Version (King James' Version)
GNB	Good News Bible (Today's English Version)
NEB	New English Bible
RSV	Revised Standard Version
BKR	Bible kralická
ČEP	Český ekumenický překlad
NS	Nová smlouva (překlad Křesťanské misijní společnosti)
NBK	Nová Bible kralická (revize A. Fleka a P. Hoffmana)